



2CDC 192 005 M0401

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
 Eppelheimer Str. 82 Postfach 101680
 69123 Heidelberg 69006 Heidelberg
 Germany Germany
 Telefon (062 21) 701-0
 Telefax (062 21) 701-240
 E-mail desst.help@de.abb.com
 Internet http://www.abb.de/stotz-kontakt



! WARNING!

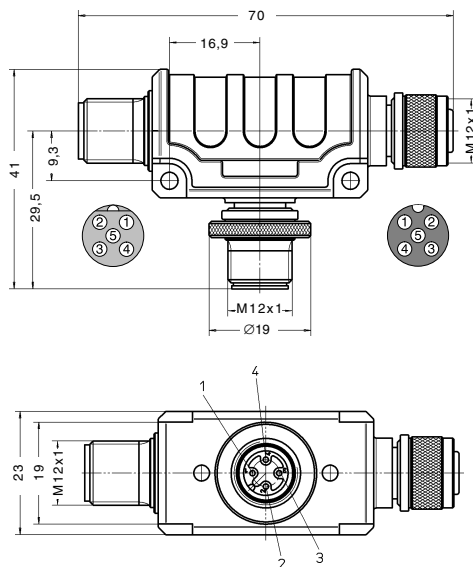
de Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204 Teil 1.

! WARNING!

en Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204 part 1, by skilled electricians only.

**PROFIBUS DP
M12x1**

de 5-polig, B-codiert
 en 5-pole, B-type encoded



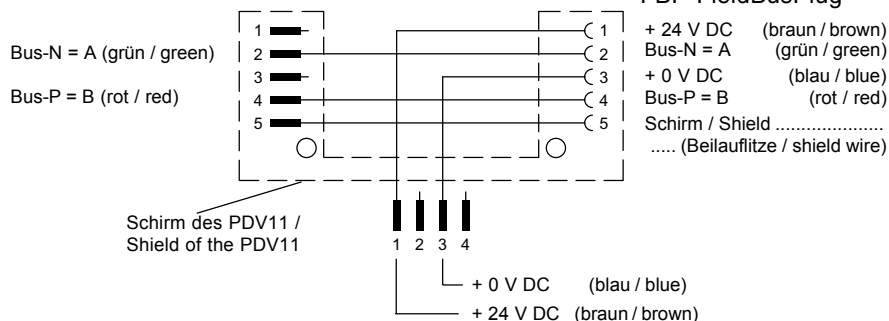
**FBP-FieldBusPlug
M12x1**

de 5-polig, A-codiert
 en 5-pole, A-type encoded

Kontaktbelegung / Pin assignent

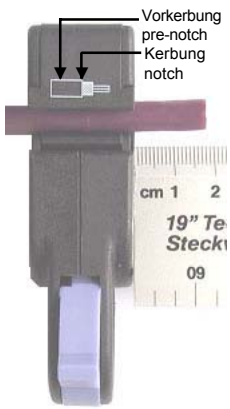
de Anschluss PROFIBUS DP
Stecker
M12x1(female) 5-polig, B-codiert
(im Lieferumfang enthalten)

en Connection PROFIBUS DP
Female plug
M12x1 5-pole, B-type encoded
(within the scope of supply)



de Anschluss 24 V DC
Stecker
M12x1(male) 5-polig , A-codiert
(im Lieferumfang enthalten)

en Connection 24 V DC
Male plug
M12x1 5-pole, A-type encoded
(within the scope of supply)



- de 1. Abmanteln:
Kabel steht bei dem abgebildetem Werkzeug 18 mm über. Damit wird gleichzeitig ein 7-mm-Stück vorgekerbt.

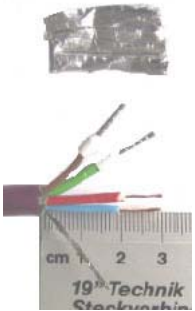
- en 1. Stripping the insulation:
Cable juts out 18 mm from the shown tool. Thus a piece of 7 mm in length is pre-notched.

Länge der Kerbung vom Kabelende: 30 mm

Distance between notch and cable end: 30 mm.

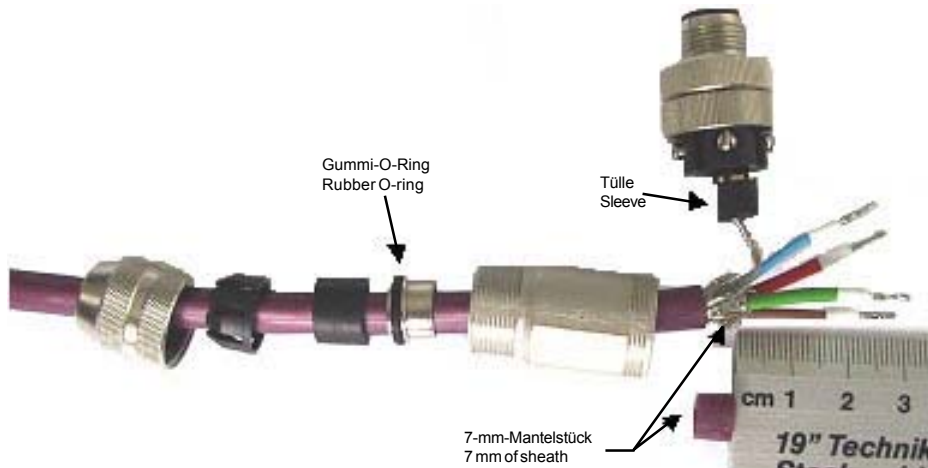
Typ des abgebildeten Abmantel-Werkzeug:
PSM-STRIP-FC/PROFIB (PHOENIX)
Teile-Nr. 2744623

Type of the shown insulation-stripping tool:
PSM-STRIP-FC/PROFIB (PHOENIX)
Part No. 2744623



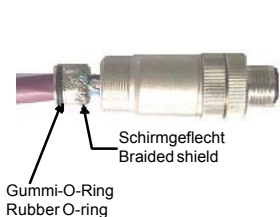
- de 2. Mantel entfernen
3. Schirm sorgfältig abschneiden, dabei muss die Beilaufitze erhalten bleiben
4. Aluminium-Folie entfernen
5. Adern am Ende 10 mm abisolieren
6. Ader-Endhülsen aufstecken und crimpen
Beilaufitze ohne Ader-Endhülse

- en 2. Remove the sheath
3. Cut the shield carefully, the shield wire must not be cut
4. Remove the aluminium shield layer
5. Strip the insulation from the cores at a length of 10 mm
6. Put-on and crimp the wire-end ferrules



- de 7. Ader-Endhülsen kürzen (blanker Teil ca. 5 mm)
8. Gummi-O-Ring in die Kerbe einlegen
9. Steckerteile auf das Kabel aufstecken
10. Beilaufitze kürzen, Tülle über die Beilaufitze stecken
11. Beilaufitze an Pin 5 anklammern und die Tülle darüber schieben
12. 7-mm-Mantelstück entfernen

- en 7. Shorten wire-end ferrules (metallic part ca. 5 mm)
8. Put the rubber O-ring in the notch
9. Stick the plug parts on to the cable
10. Shorten the shield wire, stick the sleeve on to the shield wire
11. Connect the shield wire to pin 5 and pull the sleeve over it
12. Remove the 7 mm piece of sheath



- de 13. Die Adern (grün und rot) für PROFIBUS-DP-Anschluss an Pin 2 und Pin 4 anklammern
14. vordere Steckerteile zusammen schrauben
15. Schirmgeflecht über den hinteren Steckerteil (mit O-Ring) zurückklappen

- en 13. Connect the PROFIBUS DP cores (green and red) to pin 2 and 4
14. Screw together the front parts of the plug
15. Fold the braided shield to the back part of the plug (with the O-ring)



- de 16. Klemmhülse aufschrauben, fertig

- en 16. Screw-on the clamp-type sleeve, done